**Over 18 Revised Patient Comms 08/12/2020**

**Comms 1 – Text**

ئه مه کورته نامه یه کی گرنگه له به شی {**Hospital**}، که به شێکه له دامه زراوه ی خزمه تگوزاری ته ندروستی نیشتیمانی زانکۆی مانچسته ر. تۆ له لیستی چاوه ڕوانی ئێمه دایت بۆ دیدارێك وه کو نه خۆشێکی ده ره کی (واته له نه خۆشخانه نامێنیته وه). ئێمه ئێستادا پێداچوونه وه ده که ین بۆ لیسته کانی چاوه ڕوانی خۆمان و هه ندێك زانیاریمان پێویسته له تۆ. تکایه ده توانیت یارمه تیمان بده یت به چوونه سه ر ئه م لینکه ی خواره وه و پاشتر{PIN NUMBER} و ڕۆژی له دایکبوونی خۆت داغڵ بکه: ئه مه ش ده کرێت ئه نجام بدرێت له ڕێگه ی مۆبایله زیره که که ته وه، یان تابلێته که ت یاخود له ڕێگه ی کۆمپیوته ره که ته وه .

ئه گه رتۆ ئێستا به رواری دیداره که ت به ده ستگه یشتووه، ئه وا گرنگه که ئاماده بێت.

سوپاست ده که ین بۆ هاوکاریت {Hospital}

**Comms 2 – Email Link to Form**

Date:

Patient NHS Number:

Patient ID:

به ڕێز[**Patient's name**]

ئێمه ئه م نامه یه ت بۆ ده نوسین له به رئه وه ی تۆ له ئێستاادا له سه رلیستی چاوه ڕوانی **{Consultant's name}** یان هاوکاره که ی دانراوه یت بۆ دیدارێك له **به شی** {**Department**}، که به شێکه له دامه زراوه ی خزمه تگوزاری ته ندروستی نیشتیمانی زانکۆی مانچسته ر.

ئێمه پێداچوونه وه ئه نجام ئه ده ین بۆ ناوی هه موو ئه و نه خۆشانه ی ناویان له لیستی چاوه ڕوانیدایه وه کو نه خۆشی ده ره کی و پێمانخۆشه بزانین ئه گه ر تۆ خوازیاریت له لیستی چاوه ڕوانیدا وه کو نه خۆشێکی ده ره کی بمێنیته وه یاخود ئیزن بدرێیت.

ئه گه رتۆ ئێستادا به رواری دیداره که ت به ده ستگه یشتووه، ئه وا گرنگه که ئاماده بیت.

**بۆ پشتڕاستکردنه وه ی هه ڵبژاردنه که ت ده رباره ی دیداره که ت، تکایه فۆرمه که مان له ئۆنلاین بۆ پڕبکه ره وه، ده توانیت لینکی فۆرمه که له کۆتایی ئه م نامه یه دا بدۆزیته وه. تکایه فۆرمه که له ماوه ی ١٤ڕۆژدا پڕبکه ره وه، ته نانه ت ئه گه ر بۆ پشتڕاستکردنه وه ی ئه وه ش بێت که تۆ خوازیاریت له لیستی چاوه ڕانی ئێمه دا بمێنیته وه.**

ئه گه ر تۆ ناتوانیت داغڵی ئه م فۆرمه ببیت له ئۆنلاین، پاش که مێکی تر تۆ نامه یه کت به ده ستده گات که ده توانیت تێیدا وه ڵامه که ت تۆمار بکه یت و بینێریته وه بۆ ئه و ناونیشانه ی له نامه که دا ئاماژه ی پێکراوه.

تۆ ده توانیت دانه یه کی ئه م نامه یه بدۆزیته وه به نوسینی گه وره و خوێنده وه ی ئاسان و زمانی جیاواز له <https://mft.nhs.uk/waiting-list-review-patient-letters/>

تکایه لێمان ببوره که دیداره که ت دواکه وتووه یان به م دواییه هه ڵوه شاوه ته وه. ئێمه پێمانخۆشه سوپاسی هه موو نه خۆشه کانمان و خۆشه ویسته کانیان بکه ین بۆ ئارامبوونی به رده وامتان و هاوکاریتان له ماوه ی ئه م وه خته دژوارو ناڕه حه ته دا. له دامه زراوه ی خزمه تگوزاری ته ندروستی نیشتیمانی زانکۆی مانچسته ر ئێمه توانیومانه هه تا ئێستا به باشی وه ڵامی ئه م په تایه بده ینه وه، وه به شێکی زۆری ئه مه ش بریتی بووه له وهاوکاریه ی که له تۆو خه ڵكانی ناو کۆمه ڵگاکه مان وه رمانگرتووه. که واته سوپاستان ده که ین.

به و نیازی له داهاتوودا گوێمان له تۆ بێت.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| خاتوو تی ئێس ئۆنئۆن  به ڕێوه به ری پزیشکی گروپی هاوبه ش /  ئه فسه ری به رپرس |  | پرۆفیسۆر جه ی ئێم ئێدڵێستۆن  به ڕێوه به ری پزیشکی گروپی هاوبه ش/  سه رپه رشتیاری کاڵدیکۆت |

گرنگه که تۆ فۆرمه که پڕ بکه یته وه له ماوه ی ٧ ڕۆژ له به رواری ده رچوونی ئه م نامه یه وه.

**Comms 3 - Form**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ئێمه پێداچوونه وه ئه نجام ئه ده ین بۆ هه موو ئه و نه خۆشانه ی له لیستی چاوه ڕوانیدان بۆ نه شته رگه ری یان پرۆسه ی پزیشکی وه ئێمه پێمانخۆشه تێبگه ین له بارودۆخی ئێستای تۆ.  **تکایه پشتڕاستی هه ڵبژارده که ی خۆت بکه ره وه:** | ١. من پێمخۆشه پرۆسه که م یان نه شته رگه ریه که م بۆ ئه نجام بدرێت و له لیستی چاوه ڕوانیدا بمێنمه وه. | سوپاس. ناوی تۆ له لیستی چاوه ڕوانی ئێمه دا ده مێنێته وه.  ئه گه ر نیشانه کانت گۆڕانکاری زۆری به سه ردا هاتوون له و کاته وه ی که دواجار له نه خۆشخانه تۆیان بینیووه ، ئه وا تکایه په یوه ندی بکه به تیمی پزیشکیته وه یان به دکتۆری خێزانیته وه (واته جی پی) بۆ ئه وه ی ئیمه بتوانین پێداچوونه وه بۆ که یسه که ی تۆ بکه ین. |
|  | ٢. من نامه وێت پرۆسه که م یان نه شته رگه ریه که م بۆ ئه نجام بدرێت. ده توانن ئیزنم بده ن. من ئه وه تێده گه م که ئه م داوایه پێداچوونه وه ی بۆ ده کرێت له لایه ن پزیشکێکه وه. | سوپاس بۆ ئه وه ی ئاگادارت کردینه وه. پزیشکێك پێداچوونه وه به وه ڵامه که ی تۆدا ده کات و نامه یه کت به ده ست ده گات سه باره ت به هه ڵبژاردنه که ت. |
|  | ٣. من پێشتر پرۆسه که م یان نه شته رگه ریه که م بۆ ئه نجام دراوه و پێویست ناکات هیچیترله لیستی چاوه ڕوانیدا بمێنمه وه. من ئه وه تێده گه م که ئه م داوایه پێداچوونه وه ی بۆ ده کرێت له لایه ن پزیشکێکه وه. | سوپاست ده که ین بۆ ئه وه ی که ئاگادارت کردینه وه. پزیشکێك ته ماشای وه ڵامه که ی تۆ ده کات و تۆش نامه یه کت به ده ستده گات سه باره ت به هه ڵبژاردنه کانت. |
|  | ٤. من ئه م نامه یه م به هه ڵه بۆ نێردراوه. من ئه وه تێده گه م که له وانه یه ئێوه په یوه ندیم پێوه بکه ن بۆ زانیاری زیاتر. | سوپاست ده که ین که به ئێمه ت ڕاگه یاند. ئێمه ته ماشای تۆماره کانی خۆمان ده که ین و پێده چێت په یوه ندی بکه ین بۆ ئه وه ی پرسیارت لێ بکه ین بۆ زانیاری زیاتر. |

**Comms – 4 Letter – over 17**



PAPER VERSION

**Manchester University NHS Foundation Trust**

**Oxford Rd**

**Manchester**

**M13 9WL**

Date:

Patient NHS Number:

Patient ID:

**Patient’s name**

Address 1

Address 2

Address 3

Address 4

Postcode

**Private and confidential**

به ڕێز [Patient's name]

ئێمه ئه م نامه یه ت بۆ ده نوسین له به رئه وه ی له ئێستادا تۆ له لیستی چاوه ڕوانی **{ Consultant's name}** یان هاوکاره که ی دانراویت بۆ دیدارێك له به شی **{Department**}، که به شێکه له دامه زراوه ی خزمه تگوزاری ته ندروستی نیشتیمانی زانکۆی مانچسته ر.

ئێمه پێداچوونه وه ئه نجام ئه ده ین بۆ ناوی هه موو ئه و نه خۆشانه ی ناویان له لیستی چاوه ڕوانیدایه و پێمانخۆشه بزانین ئه گه ر تۆ خوازیاریت که له لیستی چاوه ڕوانیدا بمێنیته وه یاخود ئیزن بدرێیت.

له وانه یه به مزوانه تۆ به رواری دیداره که ت به ده ست گه یشتبێت. ئه گه ر وایه ، ئه وا گرنگه که ده بێت ئاماده بیت. ئه گه رهاتوو گۆڕانکاری له به رواره که ی تۆدا ڕوویدا، ئه وا به جیاواز په یوه ندیت پێوه ده کرێت.

بۆ پشتڕاستکردنه وه ی ئاره زووه که ت ده رباره ی نه شته رگه ریه که ت یان پرۆسه که، فۆرمێكی هاوپێچت له گه ڵ ئه م نامه یه دا بۆهاتووه، تکایه ئه و هه ڵبژارده یه ی که لای تۆ په سه نده له سه ر فۆرمه که دیاری بکه و پاشتر فۆرمه که بنێره وه بۆ ئه و ناونیشانه ی له سه ره وه ی ئه م فۆرمه دا ئاماژه ی پێکراوه.

**گرنگه که تۆ فۆرمه که پڕبکه یته وه، ته نانه ت ئه گه ر بۆ پشتڕاستکردنه وه ی ئه وه ش بێت که تۆ خوازیاریت له لیستی چاوه ڕوانی ئێمه دا به به رده وامی بمێنێته وه.**

له وانه شه تۆ کورته نامه یه کت له ئێمه وه به ده ستگه شتبێت لینکێکی له خۆ گرتبێت که دانه یه کی (کۆپێه کی) دیجیتاڵی ئه م نامه یه ی تێدابێت. تۆ هه روه ها ده توانیت فۆرمه که به دیجیتاڵ پڕبکه یته وه .

**تکایه فۆرمه که له ماوه ی ١٤ ڕۆژ له به رواری ده رچوونی ئه م نامه یه وه پڕ بکه ره وه.**

ئێمه پرسیار ده که ین ته نها سه باره ت به دیداره که ت له گه ڵ به شی [**Department**]. ئه گه ر تۆ له لیستی چاوه ڕوانی ئێمه دایت بۆ دیداری تر، ئه وا ئێمه به جیاوازی په یوه ندیت پێوه ده که ین ده رباره ی هه ڵبژاردنه کانت.

**ه و هه ڵبژاردنانه ی که تۆ هه تن بریتن له:**

١. من پێمخۆشه نه شته رگه ریه که م یان پرۆسه که م بۆ ئه نجام بدرێت و له لیستی چاوه ڕانیدا بمێنمه وه.

٢. من نامه وێت نه شته رگه ریه که م یان پرۆسه که م هیچیتر بۆ ئه نجام بدرێت. ده توانن من ئیزنم بده ن. من ئه وه تێده گه م که ئه م داوایه پێداچوونه وه ی بۆ ده کرێت له لایه ن پزیشکێکه وه.

٣. من پێشتر نه شته رگه ریه که م یان پرۆسه که م بۆ ئه نجام دراوه و پێویست ناکات هیچیترله لیستی چاوه ڕوانیدا بمێنمه وه. من ئه وه تێده گه م که ئه م داوایه پێداچوونه وه ی بۆ ده کرێت له لایه ن پزیشکێکه وه.

٤. من ئه م نامه یه م به هه ڵه بۆ نێردراوه. من ئه وه تێده گه م که ئێوه له وانه یه په یوه ندیم پێوه بکه ن بۆ زانیاری زیاتر.

تکایه لێمان ببوره که دیداره که ت دواکه وتووه یان ئه گه ربه م دواییه هه ڵوه شاوه ته وه. په تای کۆرۆنا (کۆڤید – ١٩) کاریگه ری هه بووه له سه رهه موولایه كمان و چۆنیه تی ئه نجامدانی کاره کانمان. گۆڕانکاری له خزمه تگوزاریه کانماندا به هۆی کۆڤید – ١٩ ئه وه ده گه یه نێت که له ئێستادا ئێمه ناتوانین چاومان به ئه وه نده نه خۆش بکه وێت که پێشتر ده مانتوانی. تیمه کانی پزیشکیمان پێداچوونه وه یان ئه نجامداوه بۆ لیسته کانی چاوه ڕوانیمان بۆ ئه وه ی دڵنیابن له وه ی ئه و نه خۆشانه پێشترچاره سه ربکرێن که زیاتر پێویستیان به چاره سه ره .

بۆ زانیاری زیاتر سه باره ت به وه ی که تۆ یان منداڵه که ت پێشبینی چی بکه ن کاتێك سه ردانی نه خۆشخانه ده که ن، وه سه باره ت به و گۆڕانکاریانه ی که ئێمه ئه نجاممان داون ، ده توانیت سه ردانی ماڵپه ره که مان بکه یت له :

<https://mft.nhs.uk/coronavirus-covid-19/>

تۆ ده توانیت دانه یه کی ئه م نامه یه بدۆزیته وه به نوسینی گه وره و خوێنده وه ی ئاسان و زمانی جیاواز له ڕێگه ی <https://mft.nhs.uk/waiting-list-review-patient-letters/>

ئێمه پێمانخۆشه سوپاسی هه موو نه خۆشه کانمان و خۆشه ویسته کانیان بکه ین بۆ ئارامبوونی به رده وامتان وهاوکاریتان له ماوه ی ئه م وه خته دژوارو ناڕه حه ته دا. له دامه زراوه ی خزمه تگوزاری ته ندروستی نیشتیمانی زانکۆی مانچسته ر ئێمه توانیومانه هه تا ئێستا به باشی وه ڵامی ئه م په تایه بده ینه وه، وه به شێکی زۆری ئه مه ش بریتی بووه له و هاوکاریه ی که له تۆو خه ڵكانی ناو کۆمه ڵگاکه مان وه رمانگرتووه. که واته سوپاستان ده که ین.

به و نیازی له داهاتوودا گوێمان له تۆ بێت.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| خاتوو تی ئێس ئۆنئۆن  به ڕێوه به ری پزیشکی گروپی هاوبه ش /  ئه فسه ری به رپرس |  | پرۆفیسۆر جه ی ئێم ئێدڵێستۆن  به ڕێوه به ری پزیشکی گروپی هاوبه ش/  سه رپه رشتیاری کاڵدیکۆت |

Date: {add}

Patient NHS Number: {add}

Specialty: {add}

Patient ID: {add}

**Optional paper response**

ئه گه ر تۆ ناتوانیت له ئۆنلاین فۆرمه که به کاربهێنیت، تۆ ده توانیت ئه وه ی که لات په سه نده له به شی خواره وه ی ئه م فۆرمه دا هه ڵبژێریت و پاشتر ئه م نامه یه مان بۆ بنێره وه.

**تکایه پۆستی بکه بۆ:**

**Manchester University NHS Foundation Trust**

**FAO: Suzannah Campbell**

**COO team**

**Cobbett House**

**2nd Floor**

**Oxford Rd**

**Manchester**

**M13 9WL**

ئێمه پێداچوونه وه ده که ین بۆ هه موو ئه و نه خۆشانه ی که له لیستی چاوه ڕوانیدان بۆ ئه نجامدانی پرۆسه کان و پێمانخۆشه بارودۆخی تۆ له ئێستادا بزانین. تکایه ئاره زووه که ت پشتڕاستبکه ره وه به **دانانی نیشانه یه کی ڕاست** له ناو خشته که دا به رامبه ر ئه و هه ڵبژارده یه ی که لای تۆ په سه نده.

|  |  |
| --- | --- |
| **تۆمارکردنی بڕیار** | **هه ڵبژارده کان** |
|  | من پێمخۆشه نه شته رگه ریه که م یان پرۆسه که م بۆ ئه نجام بدرێت و له لیستی چاوه ڕانیدا بمێنمه وه. |
|  | من نامه وێت نه شته رگه ریه که م یان پرۆسه که م هیچیتر بۆ ئه نجام بدرێت. ده توانن من ئیزنم بده ن. من ئه وه تێده گه م که ئه م داوایه پێداچوونه وه ی بۆ ده کرێت له لایه ن پزیشکێکه وه. |
|  | من پێشتر نه شته رگه ریه که م یان پرۆسه که م بۆ ئه نجام دراوه و پێویست ناکات هیچیترله لیستی چاوه ڕوانیدا بمێنمه وه. من ئه وه تێده گه م که ئه م داوایه پێداچوونه وه ی بۆ ده کرێت له لایه ن پزیشکێکه وه. |
|  | من ئه م نامه یه م به هه ڵه بۆ نێردراوه. من ئه وه تێده گه م که ئێوه له وانه یه په یوه ندیم پێوه بکه ن بۆ زانیاری زیاتر. |